

Hiver / Winter
2016-2017

35

Le guide pratique
des collectes de vos déchets
De beknopte gids
van de afvalophalingen
pp 10-11

Forest Vorst *info*

PÉRIODIQUE TRIMESTRIEL GRATUIT DE LA COMMUNE DE FOREST • GRATIS DRIEMAANDELIJKE UITGAVE VAN DE GEMEENTE VORST

Joyeuses Fêtes Prettige feesten



Editeur responsable • Verantwoordelijke uitgever : Marc-Jean Ghysels, rue du Curé 2 Pastoorstraat, 1190 Bruxelles - Brussel

Le Collège des Bourgmestre et Echevins ainsi que tout le Personnel communal de Forest vous présentent leurs meilleurs vœux pour l'année nouvelle. Que 2017 soit pour chaque Forestois une année couronnée de succès dans tous les domaines.

Bonne année ! Bonne santé !

Het College van Burgemeester en Schepenen alsook het voltallige gemeentepersoneel van Vorst bieden u hun beste wensen voor het nieuwe jaar aan. We hopen dat 2017 voor elke Vorstenaar een succesvol jaar op elk gebied mag zijn.

Gelukkig Nieuwjaar!

Sommaire

Inhoud

P. 3

Le mot du Bourgmestre / Woord van de Burgemeester

P. 4-5

Economisons l'énergie ensemble à Forest /
Laten we samen energie besparen in Vorst

P. 6

Les effets de la réforme fiscale /
De gevolgen van de fiscale hervorming

P. 7

Nos marchés / Onze markten

P. 8

Action citoyenne pour la propreté avec Leo Not Happy /
Burgeractie voor netheid met Leo Not Happy
Un nouveau toit pour les pavillons du cimetière /
Een gloednieuw dak voor de paviljoenen van het kerkhof

P. 9

Une nouvelle plaine de jeu au square du 8 mai /
Een nieuw speelplein op de 8 mei-square

P. 10-11

Votre NOUVEAU calendrier des collectes /
Uw NIEUWE ophaalkalender

P. 12-13-14

A votre agenda / In uw agenda

P. 15

Part'âges : habitat intergénérationnel /
Part'âges : intergenerationale huisvesting

P. 16

Mise en réseau des professionnel-le-s de la Petite Enfance

P. 17

Garde d'enfants malades à domicile /
Opvang van zieke kinderen aan huis

P. 19

Registre national - Mon dossier - Nouveau Web service. /
Rijksregister - Mijn dossier - Nieuwe Webservice.

P. 20

Place aux Enfants : éveil à la citoyenneté /
Networking van de professionals van de Kinderopvang

P. 21

Rappel : Occupation de la voie publique /
Herinnering: Bezetting van de openbare weg
Le marché durable Albert déplacé ! /
De duurzame markt Albert verplaatst!

P. 22

Les métiers de demain : ils les ont testés ! /
De beroepen van morgen: ze werden uitgetest!

P. 23

Contrat de Quartier Durable Albert (CQDA) /
Duurzaam Wijkcontract Albert (DWCA)

P. 24

Nieuwjaarsfeest van Ten Weyngaert /
Fête de Nouvel An par Ten Weyngaert
Elke vrijdag Café TW /
Tous les vendredis le Café TW

P. 25

La coordination sociale du CPAS /
De sociale coördinatie van het OCMW

P. 26-27

Actu en images / De actualiteit in beelden

P. 28-29

La place Saint-Denis et ses environs autrefois. Première partie. /
Het Sint-Denijsplein en zijn omgeving vroeger. Deel 1.

P. 30

Info chantiers / Werfinfo

p.31

Collège des Bourgmestre et échevins /
College van burgemeester en schepenen

p. 32

Localisation des services communaux /
Localisatie van de gemeentediensten



Service Information & Communication /
Informatie- en communicatiedienst:
Paula Ntigura/Denis Dalmans - 02 370 26 52
infoforest@forest.brussels - infovorst@vorst.brussels
Textes traduits par Inge Van Thielen/Erwin
Vanhorenbeeck
Teksten vertaald door Inge Van Thielen/Erwin
Vanhorenbeeck

Marc-Jean GHYSSELS – Bourgmestre / Burgemeester

→ ghysseles@forest.brussels - tél : 02 370 22 10 - Fax : 02 370 22 13



Woord van de Burgemeester / Le mot du Bourgmestre

Beste Vorstenaren,

2016 loopt ten einde... dit is voor mij de gelegenheid om terug te kijken op de evolutie van onze gemeente.

Ook dit jaar hebben we talrijke opdrachten van algemeen belang in goede banen geleid.

Om het comfort en de veiligheid van de buurtbewoners te verbeteren, hebben we verschillende wijken **gerenoveerd en verfraaid**. We hebben ons best gedaan om een juist evenwicht te vinden tussen de verschillende vervoerswijzen: kwaliteit van de voetpaden en veiligheid van de voetgangers, Gewestelijke Fietsroutes, ontwikkeling van het autodeelsysteem, parkeerbeheer.

Om de gezinnen beter te onthalen en tegemoet te komen aan een steeds groeiende vraag hebben we nieuwe opvangstructuren geopend en bijkomende **plaatsen gecreëerd in de kinderdagverblijven en scholen**, waarbij tegelijkertijd nieuwe renovatiewerken opgestart werden.

De wijkcontracten hebben blijk gegeven van een grote zin voor dynamiek, met **de voltooiing van meerdere ambitieuze projecten** gericht op de verbetering van ons levenskader: renovatie van het Marconipark, opening van een jeugdhuis, inhuldiging van het Divercity-gebouw met kinderdagverblijf, dagcentrum voor senioren en opleidingscentrum voor de horeca.

We zijn blijven inzetten op cultuur met de organisatie van verschillende evenementen die de Vorstenaren bijeen hebben gebracht: kunstenaarsparcours (Vorst/Sint-Gillis), "Boîte à images", Supervliegfestival, evenementen in BRASS en in de Abdij van Vorst, Middeleeuwse Feesten, jaarmarkt, wijkfeesten, rommelmarkten en opening van een nieuwe markt op dinsdagmiddag op het Sint-Denijsplein.

We hebben meerdere actie- en sensibiliseringscampagnes gevoerd om **de openbare netheid en de naleving van het verkeersreglement te verbeteren**, ook al blijft dit een dagelijks gevecht.

De reorganisatie van het politiewerk, met de invoering van de buurtbrigade SILVA, heeft tot uitstekende resultaten geleid en heeft de kleine criminaliteit doen dalen, waardoor Vorst zowel een veilige als een gezellige gemeente is geworden.



Ik ben me er uiteraard van bewust dat er ons nog veel te doen staat en ik zal me in 2017 dan ook – samen met de leden van het College en van de Gemeenteraad – met steeds meer enthousiasme en overtuiging blijven inspannen.

Ik blijf tot uw beschikking en wens iedereen een goede gezondheid, geluk, voorspoed en **mijn beste wensen voor het jaar 2017**.

Chères Forestoises, Chers Forestois,

2016 touche à sa fin, c'est l'occasion pour moi de revenir sur l'évolution de notre commune.

Cette année encore, nous avons mené à bien de nombreuses missions d'intérêt public.

Nous avons entrepris **la rénovation et l'embellissement** de plusieurs quartiers afin d'accroître le confort et la sécurité des riverains. Nous nous sommes efforcés de rechercher un juste équilibre entre les différents modes de mobilité : qualité des trottoirs et sécurité des piétons, Itinéraires Cyclistes Régionaux, développement du carsharing, gestion du stationnement.

Afin de mieux accueillir les familles et répondre à une demande toujours croissante, nous avons ouvert des nouvelles structures d'accueil et créé des **places supplémentaires dans les crèches et les écoles**, tout en lançant de nouvelles rénovations.

Les contrats de quartiers ont fait preuve d'un grand dynamisme, avec **l'aboutissement de plusieurs projets ambitieux** visant à améliorer notre cadre de vie : rénovation du Parc Marconi, ouverture d'une maison des jeunes, inauguration du bâtiment Divercity rassemblant une crèche, un centre de jour pour seniors et un centre de formation HORECA.

Nous avons continué à miser sur la culture avec la tenue de divers événements qui ont rassemblé les Forestois : parcours d'artistes (Forest/Saint-Gilles), la boîte à images, Festival Supervlieg, événements au BRASS et à l'Abbaye de Forest, Fêtes Médiévales, marché annuel, fêtes de quartier, brocantes et inauguration d'un nouveau marché le mardi après-midi sur la Place Saint-Denis.

Nous avons mené plusieurs campagnes d'action et de sensibilisation pour **améliorer la propreté publique et le respect du code de la route**, même si ceci reste un combat quotidien.

La réorganisation du travail de la police, avec la mise en place de la brigade de proximité SILVA, a donné d'excellents résultats et a fait baisser les chiffres de la petite criminalité, faisant de Forest une commune à la fois sûre et conviviale.

Bien entendu, je suis conscient que beaucoup reste à faire et je poursuivrai – en équipe avec les membres du Collège et du Conseil communal – mes efforts en 2017, avec toujours plus d'enthousiasme et de conviction.



Je reste à votre écoute et vous souhaite à tous santé, bonheur, prospérité et **mes meilleurs vœux pour l'année 2017**.

Marc-Jean GHYSSELS
Votre Bourgmestre



Laten we samen energie besparen in Vorst

Het is zover! Het is winter! De verwarmingsketels draaien op volle toeren, de verlichting moet aangestoken worden voor 16u om te kunnen genieten van aangename momenten in het gezin of met vrienden. Hoe kunnen we ondanks deze beperkingen toch energie besparen? De Gemeente Vorst heeft heel wat acties ondernomen om **haar verbruik te verlagen** en dit, sinds vele jaren.

Vandaag hebben we het genoeg van u uit te nodigen om deel te nemen aan het project PARENT!

U wenst uw verbruik te verlagen en uw ervaringen te delen? Doe dan mee met het project PARENT! Vorst neemt, net als vier andere Europese steden (Watermaal-Bosvoorde, Amsterdam, Barcelona en Bergen) deel aan dit Europese project dat gericht is op de verlaging van het energieverbruik van de gezinnen via de samenwerking tussen bureaus en via innovatieve technologische oplossingen.

Wij zoeken **100 vrijwillige gezinnen!** U vindt meer inlichtingen op de website www.parent-project.eu. U kan zich tevens rechtstreeks vooraf inschrijven door een mailtje te sturen naar brussels@parent-project.eu.

De deelname van Vorst aan het project PARENT is de laatste in een lange lijst van initiatieven ondernomen sinds 2008. In die tijd stelde de Gemeente Vorst reeds alles in het werk voor een beter beheer van haar energieverbruik. Met de hulp van een gewestelijke subsidie heeft ze het project PLAGE (Plan voor Lokale Actie voor het Gebruik van Energie) uit de grond gestampt. De eerste stap bestond uit de invoering van een energiekadaster. Het is immers noodzakelijk te weten wie wat verbruikt alvorens te kunnen handelen.



Tijdens de vier jaar van dit programma heeft de Gemeente, via de tussenpersoon van haar energieadviseur, de tien meest energieverslindende gebouwen van zeer nabij gevolgd en geïnvesteerd in maatregelen die zeer snel rendabel bleken zoals de regulering van de verwarmingsketels, de installatie van thermostatische kranen, de isolatie van de buizen, de installatie van kleine individuele verwarmingsketels voor de conciërges, ...

Bovendien investeert de Gemeente elk jaar in de verbetering van het warmtecomfort in de scholen en kinderdagverblijven door de oude verwarmingsketels op stookolie te vervangen, door de daken te isoleren en door de enkele beglazingen te vervangen door performante ramen met dubbele beglazing.

Al deze investeringen hebben het mogelijk gemaakt om **het globale gemeentelijke verbruik aan gas te verlagen met 20%!**

Advies

Enkele eenvoudige gebaren kunnen echter het verbruik van gas en elektriciteit al doen dalen. Bijvoorbeeld, door de temperatuur op uw thermostaat met 1°C te verlagen, wint u 7% op uw verbruik! Een kleine moeite die heel wat oplevert!

U kan tevens de muur achter uw radiator isoleren met fijn isolatiemateriaal bedekt met aluminiumfolie om zoveel mogelijk warmte te behouden, de thermostatische kraan op nr 3 (20°C) te zetten in de woonkamer en op nr 2 (18°C) in de slaapkamers.

Bij u thuis, uw koelkast ontdooien vooraleer de ijslaag 3mm dik is, zal u 30% van haar verbruik doen besparen.

→ Meer info?

Jean-Claude ENGLEBERT - *Schepen van Huisvesting - Mobiliteit - Milieu*



Economisons l'énergie ensemble à Forest

Ça y est ! C'est l'hiver ! Les chaudières tournent à plein régime, il faut allumer les lumières avant 16h pour pouvoir profiter d'agréables moments en famille ou avec des amis. Comment peut-on malgré ces contraintes économiser de l'énergie ? La Commune de Forest a entrepris de multiples actions pour **diminuer ses consommations**.

Aujourd'hui, nous sommes heureux de vous inviter à participer au projet PARENT !

Forest participe, comme quatre autres villes (Watermael-Boitsfort, Amsterdam, Barcelone et Bergen) à ce projet européen qui vise la réduction de la consommation énergétique des ménages via la collaboration entre voisins et via des solutions technologiques innovantes.



Nous recherchons **100 familles volontaires!** Vous trouverez les informations sur le site web www.parent-project.eu. Vous pouvez aussi directement vous pré-inscrire en envoyant un mail à brussels@parent-project.eu.

En 2008 la Commune de Forest mettait, déjà, le pied à l'étrier d'une meilleure gestion de sa consommation énergétique. Aidée par un subside régional, elle a mis en place le projet PLAGE (Plan Local d'Action pour la Gestion Énergétique). La première étape a consisté en la mise en place d'un cadastre énergétique. En effet, il est utile de savoir qui consomme quoi avant d'agir.

Au cours des quatre années du programme, la Commune a suivi de près les dix bâtiments les plus énergivores et a investi dans des mesures rapidement rentables comme la régulation des chaudières, l'installation de vannes thermostatiques, l'isolation des tuyauteries, l'installation de petites chaudières individuelles pour les concierges, ...

De plus, la Commune investit chaque année dans l'amélioration du confort thermique dans les écoles et les



crèches en remplaçant les anciennes chaudières au mazout, en isolant les toitures et en remplaçant les simples vitrages par des châssis performants à double vitrage.

Tous ces investissements ont permis **de diminuer de 20% la consommation globale** communale de gaz !

Conseils

Plusieurs gestes simples permettent de faire baisser la consommation de gaz et d'électricité chez vous. Par exemple, en diminuant de 1°C la température sur votre thermostat, vous gagnez 7% sur votre consommation ! Un petit effort qui rapporte gros !

Vous pouvez également isoler le mur derrière votre radiateur avec un isolant fin recouvert d'une feuille d'aluminium afin de garder un maximum de chaleur, mettre la vanne thermostatique sur n°3 (20°C) dans le salon et sur n°2 (18°C) dans les chambres.

Vous pouvez également dégivrer votre frigo avant que la couche de givre n'atteigne 3mm. Cela vous fera économiser 30% de sa consommation.

→ Plus d'info ?

Jean-Claude ENGLEBERT - Echevin du Logement - Mobilité Environnement



Les effets de la réforme fiscale

La VI^{ème} réforme de l'Etat confie aux Régions le soin de mener leur propre politique fiscale. L'objectif de cette réforme vise à rendre la fiscalité bruxelloise plus simple mais aussi plus équitable et plus avantageuse. La réforme s'étale sur deux années.

Ainsi, en 2016 :

Le précompte immobilier perçu par la Région est augmenté de 7,36 % à 12,36 %.

MAIS :

1. La taxe forfaitaire de 89 € est définitivement supprimée.
2. L'impôt des personnes physiques (revenus 2016 – exercice d'imposition 2017) est réduit de 1%.
3. Les Bruxellois bénéficient d'une prime de 120 € pour les propriétaires occupant leur bien (domicile) qui sera versée dans les deux mois qui suivent le courrier transmis en décembre 2016 par l'Administration régionale.

En 2017 :

1. L'impôt des personnes physiques sera diminué de 0,5 % supplémentaire pour les revenus 2017 (soit 1,5%).
2. Les personnes qui achètent leur maison en Région de Bruxelles-Capitale bénéficient d'une exonération des droits d'enregistrement (12,5 %) jusqu'à un montant de 175.000 €, soit un gain de 21.875 €. Cet abattement est plafonné aux achats de 500.000 €
3. Un tarif « zéro » est fixé au précompte immobilier pour le matériel et l'outillage.

En 2018 :

La prime sera octroyée automatiquement.

Pour plus d'informations : www.fiscalite.brussels

→ Plus d'info ?

Francis RESIMONT - Echevin des Finances

De gevolgen van de fiscale hervorming

De VI^{de} Staatshervorming stelt de Gewesten in staat een volwaardig eigen fiscaal beleid te voeren. De doelstelling van deze hervorming bestaat erin de Brusselse fiscaliteit eenvoudiger maar ook billijker en voordeliger te maken. De hervorming is gespreid over twee jaar.

In 2016:

De onroerende voorheffing geïnd door het Gewest wordt verhoogd van 7,36 % naar 12,36 %.

MAAR:

1. De forfaitaire belasting van 89 € is definitief afgeschaft.
2. De personenbelasting (inkomsten 2016 – aanslagjaar 2017) wordt met 1% verlaagd.
3. De Brusselaars genieten van een premie van 120 € voor de eigenaars die hun goed (domicilie) bewonen; deze zal gestort worden binnen de twee maanden die volgen op het schrijven dat door de gewestelijke Administratie overgemaakt werd in december 2016.

In 2017:

1. De personenbelasting zal verlaagd worden met een bijkomende 0,5 % voor de inkomsten 2017 (hetzij 1,5%).
2. Personen die hun huis kopen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest genieten van een vrijstelling van de registratierechten (12,5 %) tot een bedrag van 175.000 €, hetzij een winst van 21.875 €. Deze belastingaftrek is geplafonneerd voor aankopen tot 500.000 €.
3. Er werd een « nul » tarief vastgesteld op de onroerende voorheffing voor materieel en outillage.

In 2018:

De premie zal automatisch toegekend worden.

Voor meer informatie: www.fiscaliteit.brussels

→ Meer info ?

Francis RESIMONT - Schepen van Financiën



Nos marchés

- **Mardi** 12h à 19h - **place Saint-Denis**
- **Jeudi** 06h à 13h - **place Saint-Antoine**
- **Jeudi** 14h à 20h - **(bio) square de la Délivrance**
- **Samedi** 06h à 13h - **place Saint-Denis**
- **Dimanche** 06h à 13h - **(Brocante) place Saint-Denis**



Onze markten

- **Dinsdag** 12u tot 19u - **Sint-Denijsplein**
- **Donderdag** 6u tot 13u - **Sint-Antoniusplein**
- **Donderdag** 14u tot 20u - **(bio) Verlossingsquare**
- **Zaterdag** 6u tot 13u - **Sint-Denijsplein**
- **Zondag** 6u tot 13u - **(Rommelmarkt) Sint-Denijsplein**

→ Plus d'info ?

Saïd TAHRI - *Echevin des Foires et marchés*

→ Meer info?

Saïd TAHRI - *Schepen van Kermissen en Markten*

Un Septante et Un spécial Forest

Marc-Jean Ghysels sera l'invité du Septante et Un animée par Jean-Michel Zecca (18h30 sur RTL-TVI du lundi au vendredi).

Face à notre Bourgmestre, un public composé de 70 Forestois prêts à en découdre.

L'enregistrement de l'émission aura lieu en février dans les studios de RTL-TVI. Si vous avez envie de défier votre Bourgmestre sur le ton de l'humour, inscrivez-vous exclusivement par mail et avant le 10 janvier à : bmarchal@forest.brussels.

Les places sont limitées. Les gains récoltés durant l'émission seront reversés au Centre de Planning Familial et de Sexologie de Forest asbl.



Action citoyenne pour la propreté avec Leo Not Happy

Le samedi 22 octobre dernier, Leo Not Happy organisait, en collaboration étroite avec le service propreté de la commune, une action citoyenne pour rendre nos rues et espaces verts plus propres et, surtout, pour faire prendre conscience aux habitants que **la propreté est l'affaire de tous**.

780 kg de déchets ont été collectés. Outre ceux ramassés par les bénévoles, des corbeilles publiques ont été vidées et des dépôts clandestins évacués...

C'est la première action menée avec Leo, d'autres suivront. **Merci à tous les bénévoles** ainsi qu'au personnel communal présent. Ils ont pleinement contribué au succès de cette action.

Merci également au personnel communal arpentant quotidiennement nos rues pour les rendre plus propres.

→ Plus d'infos : facebook.com/LeoNotHappy



Burgeractie voor netheid met Leo Not Happy

8



Op zaterdag 22 oktober laatstleden organiseerde Leo Not Happy, in nauwe samenwerking met de dienst netheid van de gemeente, een burgeractie om onze straten en groene ruimten netter te maken en, vooral, om de bewoners bewust te maken dat **netheid een zaak van iedereen is**.

Er werd 780 kg afval ingezameld. Naast het afval opgeraapt door vrijwilligers werden ook openbare vuilnisbakken geledigd en sluikeafval weggevoerd...

Dit is de eerste actie gevoerd met Leo, andere zullen volgen. **Dank aan alle vrijwilligers** alsook aan het aanwezige gemeentepersoneel. Ze hebben ten volle bijgedragen aan het succes van deze actie.

Tevens dank aan het gemeentepersoneel dat dagelijks onze straten doorkruist om ze netter te maken.

→ Meer info: facebook.com/LeoNotHappy

Un nouveau toit pour les pavillons du cimetière

La première phase de rénovation des toitures des pavillons s'est achevée début novembre 2016. Pour conserver le caractère de ces bâtiments, la commune a remplacé la couverture en chaume et a amélioré l'isolation du toit. Les visiteurs constateront également la restauration des éléments décoratifs et la pose de paratonnerres.

Les toitures des pavillons avaient besoin d'un lifting. Elles étaient d'origine et dataient de la fin des années 1940. Le

budget de cette première phase des travaux s'élève à 360.000€ TVA comprise. Une deuxième phase visant la rénovation intérieure suivra.



Een nieuw speelplein op de 8 mei-square

Sinds het einde van de maand november heeft een nieuwe collectieve speelruimte op drie niveaus het daglicht gezien op de 8 mei-square, onder aan de Monte Carlolaan.

In zone A, toegankelijk voor kinderen van 2 tot 4 jaar, is er een zandbak (met fijn wit zand) voorzien, naast een speelbord en een glijbaan die de kinderen naar zone B leidt.

Zone B, die eerder bestemd is voor kinderen van 4 tot 8 jaar, is bedekt met een rubberen gietvloer met speelse tekeningen op de grond. In deze ruimte kunnen de kinderen hun motoriek en verbeelding ontwikkelen. Ze is uitgerust met een draaimolen, een glijbaan en een hellend vlak dat de toegang van zone B naar zone A vergemakkelijkt.

Zone C, tot slot, is van kunstgras en beschikt over een reeks speeltuigen voor kinderen van 6 tot 12 jaar. De toegang van zone C naar zone B wordt vergemakkelijkt door een hellend vlak dat voldoende geschikt is voor personen met beperkte mobiliteit.

De gemeente heeft gekozen voor speeltuigen met contrasterende kleuren, opdat personen met een beperkt gezichtsvermogen de verschillende modules zouden kunnen onderscheiden. Er zullen borden worden geplaatst met informatie en uitleg over het gebruik van de verschillende speeltuigen. De tekst op deze borden zal ook in brailleschrift worden aangebracht. De grondbedekking is tevens aangepast voor de verplaatsing van slechtzienden.



Deze ruimte zal aan het einde van het jaar aangevuld worden met de plaatsing van vier schaaktafels, een petanquebaan en de heraanleg van de toegangsweg.

Een mooie ludieke intergenerationale ruimte in het hart van onze gemeente.

→ Meer info?

Marc LOEWENSTEIN – Schepen van Openbare Netheid
Burgerparticipatie, Openbare werken en de website

Une nouvelle plaine de jeu au square du 8 mai

Depuis la fin du mois de novembre, un nouvel espace collectif de jeux a vu le jour, sur trois niveaux, au square du 8 mai, en bas de l'avenue de Monte Carlo.

Dans la zone A, accessible aux enfants de 2 à 4 ans, sont prévus bac à sable (fin blanc), tableau ludique et toboggan conduisant les enfants vers la zone B.

La zone B, plutôt destinée aux enfants de 4 à 8 ans, est revêtue d'un caoutchouc coulé et de dessins ludiques au sol. L'espace donne aux enfants l'opportunité de développer leur motricité et leur imagination. Il sera équipé d'un tourniquet, d'un toboggan et d'une rampe qui facilite l'accès de la zone B à la zone A.

Enfin, la zone C, en gazon synthétique, comprend une combinaison de jeux destinée aux enfants de 6 à 12 ans. Une rampe facilite l'accès de la zone C à B et est parfaitement adaptée aux personnes à mobilité réduite.

La commune a opté pour des jeux aux couleurs contrastées afin de permettre aux personnes ayant une déficience visuelle de distinguer les différents modules. Des panneaux d'information et d'utilisation des différents jeux seront installés. Ils seront lisibles en braille. Le revêtement de sol est également adapté pour le déplacement des personnes malvoyantes.

Cet espace sera complété en cette fin d'année par l'implantation de quatre tables d'échecs, d'une piste de pétanque et d'un réaménagement du chemin pour y arriver.

Un bel espace ludique intergénérationnel au centre de notre commune.



→ Plus d'info ?

Marc LOEWENSTEIN – Echevin de la Propreté Publique
Participation Citoyenne, Travaux Publics et du site internet



Een gloednieuw dak voor de paviljoenen van het kerkhof

De eerste renovatiefase van de daken van de paviljoenen werd begin november 2016 voltooid. Om het karakter van deze gebouwen te behouden, heeft de gemeente het rieten dak vervangen en de isolatie van het dak verbeterd. De

bezoekers zullen ook merken dat de decoratieve elementen gerestaureerd werden en dat er bliksemafleiders geplaatst werden.

De daken van de paviljoenen hadden een lifting nodig. Het ging nog om de oorspronkelijke daken die dateerden van het einde van de jaren 1940. De begroting van deze eerste fase van de werken bedraagt 360.000€ BTW inbegrepen. Een tweede fase gericht op de binnenrenovatie volgt.

Votre **NOUVEAU** calendrier des collectes / Uw **NIEUWE** ophaalkalender

Zone 1

La zone 1 concerne tous les habitants de la commune, **à l'exception** de ceux qui habitent dans une des rues reprises ci-dessous.

*Zone 1 geldt voor alle inwoners van de gemeente, **behalve** voor hen die wonen in één van de straten uit onderstaande lijst.*

Zone 2






Place Albert		Albertplein	
Chaussée d' Alsemberg	n° impairs 141 à 167 et n° pairs 158 à 172	Alsembergsesteenweg	oneven nrs 141 tot 167 en even nrs 158 tot 172
Rue Berkendael	n° pairs 80 à 92 et n° impairs 139 à 157A	Berkendaelstraat	even nrs 80 tot 92 en oneven nrs 139 tot 157A
Rue Fernand Bernier		Fernand Bernier straat	
Rue Antoine Bréart		Antoine Bréart straat	
Avenue Brugmann	n° pairs 36 à 176 et n° impairs 59 à 191	Brugmannlaan	even nrs: 36 tot 176 en oneven nrs 59 tot 191
Rue du Canada		Canadastraat	
Avenue Clémentine		Clementinalaan	
Rue Darwin		Darwinstraat	
Rue Arthur Diderich		Arthur Diderich straat	
Avenue Ducpétiaux		Ducpétiauxlaan	
Chaussée de Forest		Jules Franqui straat	
Rue Jules Franqui		Garibaldistraat	
Rue Garibaldi		André Hennebicq straat	
Rue André Hennebicq		Larousse square	
Avenue de la Jonction		Molière laan	even nrs 120 tot 128 en oneven nrs 177 tot 187
Square Larousse		Montenegro straat	even nrs 70 tot 90 et oneven nrs 61 tot 83
Avenue Molière	n° pairs 120 à 128 et n° impairs 177 à 187	Park laan	
Rue du Monténégro	n° pairs 70 à 90 et n° impairs 61 à 83	Roche fortplein	
Avenue du Parc		Verbindings laan	
Place de Roche fort		Eugène Verheggen straat	
Rue Eugène Verheggen		Vorst sesteenweg	

Zone 3

Rue Bollinckx		Bollinckx straat	
Rue du Cerf		Gerij straat	even nrs 10 tot 26 et oneven nrs 21 tot 35
Rue du Charroi	n° pairs 10 à 26 et n° impairs 21 à 35	Hert straat	
Boulevard de l' Humanité	n° impairs 1 à 55 et n° pairs 2 à 350	Humaniteits laan	oneven nrs 1 tot 55 et even nrs 2 tot 350
Rue Lieutenant Lotin		Luitenant Lotin straat	
Rue de la Soierie	n° pairs 170 à 200	Zijdewe erijstraat	even nrs 170 tot 200

ZONE 1

	Lun/Maa	Mar/Din	Mer/Woe	Jeu/Don	Ven/Vrij	Sam/Zat	Dim/Zon
Matin Voormiddag							
Après-midi Namiddag							






Sortez vos sacs la veille après 18 heures ou le matin avant 6 heures.
Zet uw vuilniszakken de avond ervoor na 18 uur of 's morgens voor 6 uur buiten.



Sortez vos sacs le matin avant 12 heures. Zet uw vuilniszakken 's morgens voor 12 uur buiten.

Pour garder vos rues propres, sortez vos sacs le plus tard possible.
Zet uw vuilniszakken zo laat mogelijk buiten, zo houdt u uw straat langer netjes.

ZONE 2

	Lun/Maa	Mar/Din	Mer/Woe	Jeu/Don	Ven/Vrij	Sam/Zat	Dim/Zon
Matin Voormiddag							
Après-midi Namiddag							






Sortez vos sacs la veille après 18 heures ou le matin avant 6 heures.
Zet uw vuilniszakken de avond ervoor na 18 uur of 's morgens voor 6 uur buiten.



Sortez vos sacs le matin avant 12 heures. Zet uw vuilniszakken 's morgens voor 12 uur buiten.

Pour garder vos rues propres, sortez vos sacs le plus tard possible.
Zet uw vuilniszakken zo laat mogelijk buiten, zo houdt u uw straat langer netjes.

ZONE 3

	Lun/Maa	Mar/Din	Mer/Woe	Jeu/Don	Ven/Vrij	Sam/Zat	Dim/Zon
Matin Voormiddag							
Après-midi Namiddag							



Sortez vos sacs la veille après 18 heures ou le matin avant 6 heures.
Zet uw vuilniszakken de avond ervoor na 18 uur of 's morgens voor 6 uur buiten.



Sortez vos sacs le matin avant 12 heures. Zet uw vuilniszakken 's morgens voor 12 uur buiten.

Pour garder vos rues propres, sortez vos sacs le plus tard possible.
Zet uw vuilniszakken zo laat mogelijk buiten, zo houdt u uw straat langer netjes.

A votre agenda

In uw agenda

Le BRASS vous accueille pour ce début d'année avec un spectacle de danse et théâtre sans parole, pour les petits de 2 à 6 ans : De mainS, de Marie Close. Au-delà des Dimanches Atomix, qui deviennent mensuels en 2017, le BRASS propose de nouveaux rendez-vous pour le jeune public et espère vous y retrouver nombreux.



BRASS onthaalt u aan dit begin van het jaar met een spektakel van dans en theater zonder woorden, voor de kleintjes van 2 tot 6 jaar: De mainS, van Marie Close. Naast de Atomix-zondagen, die in 2017 maandelijks zullen plaatsvinden, biedt BRASS nieuwe afspraken voor het jonge publiek en hoopt op uw talrijke opkomst.

BRASS | Centre Culturel de Forest

JANVIER 2017

Samedi 14/01 - 20:00 BRASS

Crash Test - Black Out

Performance - Pour chaque édition, cinq artistes sont invités à travailler pendant une semaine autour d'une thématique imposée et à vous présenter le fruit de leur travail sous forme de performances.

Mercredi 18/01 - 15:00 BRASS

De mainS - Compagnie Eau-delà danse

Spectacle de danse jeune public (2 - 6 ans) - A partir de ses mains, la danseuse et chorégraphe Marie Close emporte les petits et leurs parents dans son univers.

Jeudi 19/01 - 20:30 BRASS

The Choolers Division + invités

Concert - The Choolers Division est le fruit d'une collaboration inédite entre 2 MC trisomiques et 2 musiciens indépendants.

Dimanche 22/01 - 14:00 - 18:00 BRASS

Dimanche Atomix - Avec un concert de Alek et les japonaises

Ateliers parents / enfants - Des ateliers ludiques et créatifs pour les familles, un goûter partagé, un concert... c'est le Dimanche ATOMIX évidemment !

Jeudi 26/01 - 20:30 BRASS

Clare Louise, Chevalrex, Transbluency

Concert - Clare Louise nous présente son nouveau projet. Ses ballades folk et rêveuses seront suivies des rythmiques troublantes de Chevalrex pour enfin finir sur un live blues intimiste de la guitariste et chanteuse Transbluency.

Dimanche 29/01 - 11:00

Fête de Nouvel An par le Ten Weyngaert (p. 24)

Lundi 30/01 au Vendredi 03/03 - ABBAYE DE FOREST Exposition du Muséum des Sciences naturelles de Belgique

JANUARI 2017

Zaterdag 14/01 - 20:00 BRASS

Crash Test - Black Out

Performance - Voor elke editie worden vijf artiesten uitgenodigd om gedurende een week te werken rond een opgelegde thematiek en het is aan u om het resultaat van hun werk te tonen in de vorm van performances.

Woensdag 18/01 - 15:00 BRASS

De mainS - Compagnie Eau-delà danse

Dansspektakel jong publiek (2 - 6 jaar) - Vanuit haar handen neemt de danseres en choreografe Marie Close de kleintjes en hun ouders mee naar haar universum.

Donderdag 19/01 - 20:30 BRASS

The Choolers Division + gasten

Concert - The Choolers Division is het resultaat van een onuitgegeven samenwerking tussen 2 MC met trisomie en 2 onafhankelijke muzikanten.

Zondag 22/01 - 14:00 - 18:00 BRASS

Atomix-zondag - Met een concert van Alek et les japonaises

Workshops ouders / kinderen - Speelse en creatieve workshops voor gezinnen, een gedeeld vieruurtje, een concert... het is uiteraard ATOMIX-zondag!

Donderdag 26/01 - 20:30 BRASS

Clare Louise, Chevalrex, Transbluency

Concert - Clare Louise stelt ons haar nieuwe project voor. Haar dromerige folkballades worden gevolgd door opwindende ritmieken van Chevalrex om tenslotte te eindigen op een intimistische live blues van de gitariste en zangeres Transbluency.

Zondag 29/01 - 11:00

Nieuwjaarsfeest van Ten Weyngaert (p. 24)

Maandag 30/01 tot vrijdag 03/03 - ABDIJ VAN VORST

Tentoonstelling van het Museum voor Natuurwetenschappen van België

FÉVRIER 2017:

Dimanche 06/02 - 18:00 BRASS

I Will Play This Song Once Again Records

Le label I Will Play This Song Once Again Records présente le quatrième événement de sa série bimestrielle. L'accent est mis sur la création de situations singulières pour favoriser l'écoute la plus attentive possible.

Jeudi 16/02 - 20:30 BRASS

La Tripartite - Phoenician Drive et deux invités bruxellois

Concert - Tremplin aux musiques actuelles et bruxelloise, la troisième Tripartite de la saison présente Phoenician Drive, un groupe à la croisée des chemins entre le Moyen-Orient, l'Afrique du Nord et la Méditerranée qui nous immerge dans un rock psychédélique traditionnel et surprenant.

Dimanche 19/02 - 14:00 – 18:00 BRASS

Dimanche Atomix

Ateliers parents / enfants

Jeudi 23/02 au Dimanche 26/02 - BRASS

Carte blanche au «collectif Illegaal»

À l'occasion du premier anniversaire du «collectif Illegaal», rendez-vous pour des performances, expositions, concerts, projections et bien plus encore.

MARS 2017

Du Mercredi 08/03 au Dimanche 12/03

Najiba Tani

Exposition

Du Mercredi 08/03 au Vendredi 31/03

ABBAYE DE FOREST

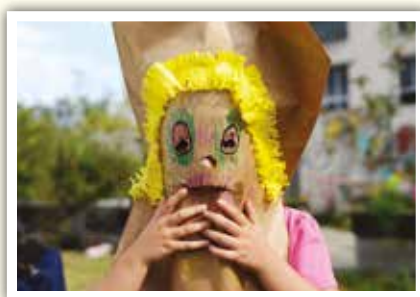
Une Maison en Plus

Exposition des ateliers créatifs des enfants d'Une Maison en Plus.

Dimanche 12/03 - 14:00-18:00 BRASS

Dimanche Atomix

Ateliers parents / enfants



Jeudi 16/03 au Dimanche 19/03 - BRASS

Bruxelles Laïque

Foire artistique qui a comme projet d'exposer des artistes migrants en révélant les problématiques autour de la cohabitation entre Art et migration.

Samedi 18/03- BRASS

Quartier Général

Pour capitaliser les énergies locales et fédérer les initiatives citoyennes, le BRASS accueille un grand rassemblement, convivial et solidaire, construit avec les associations locales. Bruxelles Laïque est le partenaire de cette édition.

FEBRUARI 2017:

Zondag 06/02 - 18:00 BRASS

I Will Play This Song Once Again Records

Het label I Will Play This Song Once Again Records stelt het vierde evenement in zijn tweemaandelijke reeks voor. De nadruk wordt gelegd op de creatie van buitengewone situaties om het zo aandachtig mogelijk luisteren te bevorderen.

Donderdag 16/02 - 20:30 BRASS

De Tripartite - Phoenician Drive en twee Brusselse genodigden

Concert - Springplank voor actuele en Brusselse muziek, de derde Tripartite van het seizoen stelt Phoenician Drive voor, een groep op het kruispunt van de wegen tussen het Midden Oosten, Noord-Afrika en de Middellandse Zee die ons onderdompelt in een traditionele en verrassende psychedelische rock.

Zondag 19/02 - 14:00 – 18:00 BRASS

Atomix-zondag

Workshops ouders / kinderen

Donderdag 23/02 tot zondag 26/02 - BRASS

Carte blanche voor het collectief Illegaal

Ter gelegenheid van de eerste verjaardag van het collectief Illegaal, afspraak voor performances, tentoonstellingen, concerten, projecties en nog veel meer.

MAART 2017:

Van woensdag 08/03 tot zondag 12/03

Najiba Tani

Tentoonstelling

Van woensdag 08/03 tot vrijdag 31/03

ABDIJ VAN VORST

Une Maison en Plus

Tentoonstelling van de creatieve workshops van de kinderen van Une Maison en Plus.

Zondag 12/03 - 14:00 – 18:00 BRASS

Atomix-zondag

Workshops ouders / kinderen

Donderdag 16/03 tot zondag 19/03 - BRASS

Bruxelles Laïque

Kunstbeurs met als project tentoonstellingen te houden van migranten-kunstenaars waarbij de problematieken rond het samenwonen tussen Kunst en migratie onthuld worden.

Zaterdag 18/03- BRASS

Quartier Général

Om de plaatselijke energie bijeen te garen en de burgerinitiatieven te verenigen, biedt BRASS onderdak aan een grote gezellige en solidaire bijeenkomst, opgebouwd met de plaatselijke verenigingen. Bruxelles Laïque is de partner van deze editie.

Jeudi 23/03 - 20:30 BRASS

La Jungle + invités

Concert – Un duo montois, une guitare et une batterie, des compositions instrumentales dans lesquelles on rentre comme dans une transe.

Dimanche 26/03 – 16:00 EGLISE ST-DENIS

Le madrigal à travers l'Europe

Ensemble voces madrigalis - Henk Cornil, direction
Des Prez, Monteverdi, Dowland, Hassler, ...
www.lesado-sd1190.be

Jeudi 30/03 - 18:30 BRASS

Vernissage - FranDisco

Exposition dans le cadre du festival «What is it?». Marcel Schmitz se fait anarchitecte d'une ville fantasmée et composite, tout en scotch et carton, FranDisco. Le dessinateur et éditeur, Thierry Van Hasselt, trouve qu'il fait bon y vivre et propose en bande dessinée une visite de cette œuvre d'art brut ou art outsider.

Du lundi 20 au dimanche 26 mars 2017

Journées bruxelloises de l'Eau.

Bruxelles Environnement souhaite mettre le patrimoine bleu de la capitale à l'honneur et clôturer par un dimanche festif ouvert au grand public : visites guidées le long des cours d'eau, animations nature ou observations au fil de l'eau, visites d'ouvrages d'art, présentations de projets, films, expos...

- Coordination Senne au nom de Bruxelles Environnement
2bis quai des Péniches, 1000 Bruxelles
TEL.: 02 206 12 07 - GSM: 0474 76 98 25
www.coordinationenne.be

Donderdag 23/03 - 20:30 BRASS

La Jungle + gasten

Concert – Een duo uit Bergen, een gitaar en een drumstel, instrumentale composities die u als het ware in een trance brengen.

Zondag 26/03 – 16:00 ST-DENIJSKERK

Le madrigal à travers l'Europe

Ensemble Voces Madrigalis - Henk Cornil, leiding
Des Prez, Monteverdi, Dowland, Hassler, ...
www.lesado-sd1190.be

Donderdag 30/03 - 18:30 BRASS

Vernissage - FranDisco

Tentoonstelling in het kader van het festival "What is it?". Marcel Schmitz wordt anarchitect van een ingebeelde en heterogene stad, volledig in plakband en karton, FranDisco. De tekenaar en uitgever, Thierry Van Hasselt, vindt dat het er goed leven is en stelt een bezoek voor aan dit ruwe kunstwerk of art outsider in de vorm van een stripverhaal.

Van maandag 20 tot zondag 26 maart 2017

Brusselse Waterdagen.

Brussel Leefmilieu wil het blauwe patrimonium van de hoofdstad een week lang in de bloemetjes zetten en de Waterdagen afsluiten met een feestelijke zondag voor het grote publiek: geleide wandeling langs een waterloop, animatie over natuur, waarnemingen langs de waterkant, projectpresentaties, film, conferentie, expo,...

- Coördinatie Zenne in naam van Brussel Leefmilieu
Akenkaai 2bis, 1000 Brussel
TEL.: 02 206 12 07 - GSM: 0474 76 98 25
www.coördinatiezenne.be

Réunions de participation citoyenne

Les prochaines réunions se tiendront :

- **Zone 5:** Van Haelen – Deuxième Armée Britannique – Rue Saint-Denis – Van Pé – Victor le jeudi 16 février 2017 à 18h à l'école du Vignoble (avenue de Monte Carlo) Rousseau – Chaussée de Bruxelles.

- **Zone 6:** Altitude Cent – Joffre – Rousseau – Marie-Henriette. le mardi 14 mars 2017 à 18h à l'école 3 (rue Timmermans)

- Plus d'info : forest.irisnet.be/fr/vie-politique/participation-citoyenne



Vergaderingen burgerparticipatie

De volgende bijeenkomsten worden gehouden:

- **Zone 5:** Van Haelen – Britse Tweedeleger – Sint-Denijsstraat – Van Pé – Victor Rousseau – Brusselsesteenweg op donderdag 16 februari 2017 om 18u in de school Vignoble (Monte-Carlolaan).

- **Zone 6:** HoogteHonderd – Joffre – Rousseau – Maria-Hendrika. op dinsdag 14 maart 2017 om 18u in school 3 (Timmermansstraat)

- Meer info : vorst.irisnet.be/nl/politiek-leven/burgerparticipatie



Part'âges : habitat intergénérationnel

Part'âges est un projet de logements intergénérationnels visant à mettre en relation des étudiants en recherche d'un logement avec des personnes de plus de 65 ans, prêtes à mettre à disposition une ou plusieurs chambres de leur domicile.

Le conseil en rénovation de l'asbl Maison en Plus rencontre de nombreux logements sous occupés par des personnes âgées qui sont sentimentalement attachées à leur patrimoine mais qui ne sont plus capables de s'occuper de leur bien. Ces logements, partiellement vides se détériorent.

Le projet Part'âges souhaite mettre en avant l'âge comme un atout de partage. : L'âge des séniors comme un acquis d'expériences à partager, l'âge des étudiants comme un souffle d'énergie à impulser.

La cohabitation des deux âges sera conviviale et encadrée par une convention, précisant les valeurs du projet telles que le savoir-vivre ensemble, le respect mutuel, la tolérance et la solidarité.

L'asbl Maison en Plus, cherche des personnes de plus de 65 ans, forestoises et propriétaires de leur logement prêtes à tester cette formule innovante.

Part'âges : intergenerationale huisvesting

Part'âges is een project van intergenerationale huisvesting dat erop gericht is om studenten op zoek naar een woning in contact te brengen met personen van ouder dan 65 jaar, die bereid zijn één of meerdere kamers ter beschikking te stellen in hun huis.

De renovatie-adviseur van de vzw Maison en Plus komt talrijke onderbewoonde huizen tegen van bejaarden die emotioneel gehecht zijn aan hun patrimonium maar die niet meer in staat zijn te zorgen voor hun goed. De staat van deze gedeeltelijk leegstaande woningen gaat achteruit.

Het project Part'âges beschouwt de leeftijd als een troef om allerlei zaken te delen, namelijk: de leeftijd van de senioren in de zin van verworven ervaringen die gedeeld kunnen worden, de leeftijd van de studenten in de zin van een grote impuls aan energie.

Het samenwonen van de twee leeftijden moet gemoedelijk verlopen en zal omkaderd worden door een overeenkomst, waarin de waarden van het project zoals vermogen tot samenleven, wederzijds respect, verdraagzaamheid en solidariteit vermeld staan.

De vzw Maison en Plus is op zoek naar personen van ouder dan 65 jaar, wonend in Vorst en eigenaar van hun woning, die bereid zijn deze innoverende formule te testen.

La formule prévoit que le propriétaire bénéficie de petits travaux, mais, en contrepartie il accueillera un ou plusieurs étudiants chez lui.

Le propriétaire verra ses dépenses énergétiques diminuer et son confort augmenter et bénéficiera d'un accompagnement complet et gratuit de la part de l'asbl. (Audit énergétique, petits travaux, sensibilisation, suivi de la cohabitation, etc) pour toutes les étapes du projet.

La formule est donc gagnante pour tout le monde.

Si vous êtes désireux de tenter l'expérience ; veuillez contacter le 02 349 82 40 et demandez Charlotte ou Silvia ou par envoyez un mail à dli@unemaisonplus.be

→ Coordonnées : Une Maison en Plus asbl
Boulevard de la 2^e Armée Britannique, 27
1190 Bruxelles
Tél : 02 349 82 40 - Fax : 02 349 82 44
www.unemaisonplus.be



De formule voorziet dat de eigenaar kan rekenen op kleine werken, maar, als tegenprestatie vangt hij één of meerdere studenten bij hem thuis op.

De eigenaar zal zijn energie-uitgaven zien dalen en zijn comfort zien stijgen en geniet van een volledige en gratis begeleiding door de vzw. (Energie-audit, kleine werken, sensibilisering, opvolging van het samenwonen, enz) voor alle fasen van het project.

Het gaat dus om een win-win formule voor iedereen.

Indien u wenst deel te nemen aan dit project, gelieve te telefoneren naar 02 349 82 40 en te vragen naar Charlotte of Silvia of stuur een mail naar dli@unemaisonplus.be

→ Contactgegevens: Une Maison en Plus vzw
Britse Tweedelegerlaan, 27 - 1190 Brussel
Tel: 02 349 82 40 - Fax: 02 349 82 44
www.unemaisonplus.be



Mise en réseau des professionnel-le-s de la Petite Enfance

Plusieurs rencontres entre professionnel-le-s de la Petite Enfance sont prévues en 2016-2017 dans **le but de nouer des liens et de s'enrichir mutuellement.**

16 Tout d'abord, la coordination sociale de Forest a ouvert un groupe de travail Petite Enfance. Cela permet aux différents professionnels de ce secteur de se rencontrer, de se transmettre les informations et de travailler ensemble sur des thématiques spécifiques telles que l'accompagnement des familles précarisées, le développement du langage, le suivi médical des enfants, etc. Cette mise en réseau a donc pour objectif d'accompagner au mieux les familles forestoises. La première rencontre a eu lieu en octobre et des représentants des milieux d'accueil subsidiés par l'ONE, des consultations médicales ONE, du Centre Médical d'Audio-phonologie asbl



(centre de rééducation fonctionnelle «ouïe-parole»), du Centre Ariane, des crèches privées ou encore du Service Petite Enfance de la commune y ont participé.

De plus, quatre matinées-rencontres sont organisées pour les puéricultrices des milieux d'accueil forestois subsidiés par l'ONE : par l'intermédiaire de l'Asbl BADJE, les professionnelles de la petite enfance peuvent échanger sur leurs pratiques et les situations qu'elles rencontrent au quotidien en vue de trouver des ressources pour pouvoir y répondre.



Garde d'enfants malades à domicile

Votre enfant est malade et son état l'empêche de fréquenter la crèche ou l'école. Que faire si vous ne pouvez pas vous absenter de vos activités professionnelles, ni compter sur un parent ou un ami pour garder votre petit malade ?

Vous pouvez faire appel au Service de garde à domicile d'enfants malades de l'Administration Communale de Forest. Ce service de garde s'adresse aux parents d'enfants malades et/ou handicapés de 0 à 6 ans, et résidant à Forest.

Les prestations sont assurées exclusivement par des puéricultrices diplômées qui, en dehors des heures de garde à domicile, travaillent dans les différentes crèches communales. Ces prestations s'effectuent entre 7h30 et 18h00.

Le tarif de la prestation est calculé en fonction des revenus nets du ménage, selon les barèmes O.N.E appliqués dans les

crèches communales, majorés de 20%. Un supplément de 3€ est également demandé pour les prestations dépassant 9h00.

Un certificat médical est nécessaire pour couvrir les jours de garde ainsi qu'une prescription médicale si la puéricultrice doit administrer un médicament.

Pour tout renseignement, vous pouvez vous adresser, du lundi au vendredi entre 7h30 et 12h00, au 02 346 55 53 ; vous pouvez également laisser un message sur le répondeur en dehors des heures d'ouverture.

→ Plus d'info ?

Françoise PERE - *Echevin de l'Enseignement - Petite enfance*

Opvang van zieke kinderen aan huis

Uw kind is ziek en kan omwille van zijn toestand niet naar het kinderdagverblijf of naar school gaan. Wat als u geen vrijaf kan nemen op het werk, noch kan rekenen op een ouder of een vriend om uw ziek kind op te vangen?

U kan een beroep doen op de Dienst Thuisopvang voor Zieke Kinderen van het Gemeentebestuur van Vorst. Deze opvangdienst richt zich tot ouders van zieke en/of gehandicapte kinderen van 0 tot 6 jaar, die in Vorst wonen.

De prestaties worden uitsluitend verzorgd door gediplomeerde kinderverzorgsters die, buiten de opvanguren aan huis, in de verschillende gemeentelijke kinderdagverblijven werken. Deze prestaties worden uitgevoerd tussen 7u30 en 18u00.

Het tarief van de prestatie wordt berekend in functie van de netto inkomens van het gezin, volgens de barema's van de O.N.E die toegepast worden in de gemeentelijke

kinderdagverblijven, verhoogd met 20%. Er wordt tevens een toeslag van 3€ gevraagd voor prestaties die langer dan 9u duren.

Een doktersattest is noodzakelijk voor de dagen van opvang alsook een medisch voorschrift indien de kinderverzorgster een geneesmiddel moet toedienen.

Voor alle inlichtingen kan u van maandag tot vrijdag van 7u30 tot 12u00 telefoneren naar 02 346 55 53; u kan tevens een bericht laten op het antwoordapparaat buiten de openingsuren.

→ Meer info ?

Françoise PERE - *Schepen van Onderwijs - Kinderopvang*

Mariages Huwelijken

Août – septembre – octobre 2016



Gastineau Antoine et/en Rodríguez Rivero Oriana
 Benavides Villar Angel et/en Syne Violaine
 Biaya Luabeya Michaël et/en Le Paige Delphine
 Gabrisch Matthias et/en Vanderclausen Elise
 Delville François et/en Vanderveken Flavie
 De Vroede Julien et/en Djamous Nathalie
 Coolen Johannes et/en da Silva Célia
 Gauthier Nicolas et/en Congan Valérie
 Vilcinski Petru et/en Rizea Roxana-Andreea
 Bouillon Virgile et/en Buntinx Virginie
 Sarre David et/en Fourneau Lydie
 Toufighi Mahdi et/en Selome Nadine
 Zerbib Gérard et/en Herzman Danièle
 D'Ooghe Jeremy et/en Martucci Rosina
 Pirlet Christian et/en Kestemont Jean
 Valcke Matthieu et/en Gaye Khadiatou
 Yousfi Soufiane et/en Baghdoui Jamila
 Darrak Faysal et/en Moussa Chahrazade
 Degreef Michel et/en Pickholz Judit
 Hakkens Geoffrey-Alexis et/en da Silva Martins Manuela
 Cardoso Teixeira António et/en Chagas Da Silva Carmemzandra
 Bentattou Mohamed et/en Reguigue Mina
 Issaka Mohamed et/en Goldberg Julie
 Aassriou Mohamed et/en H'Neif Saliha
 Delaere Simon et/en Martens Lynn
 Simandl Tom et/en Gérard Eloïse
 Wierusz-Kowalski Piotr et/en Dab Noémie
 Reinhard Tom et/en Giunti Tatiana
 Berra Michaël et/en Payrat Stéphanie
 Tang Chia-Hung et/en Lin Hélène
 Amzur Adnane et/en Moutha Sebtaoui Sara
 Duflo Marion et/en Kesmaecker Viki
 Vankelegom Thibault et/en Vega Merla Roberta
 D'Herde Roger et/en Close Marie
 Olela Olenga Jean et/en Tshika Mukendi Mamie
 Legros Jean et/en Generet Bernadette
 El Makhloufi Aaimad et/en El Khartaoui Hayet
 Bouyalghman Abdelhamid et/en El Khattabi Chaimae
 Ben Mesaud Karim et/en Mezghiche Ahlam
 Charbonneau Benjamin e/ent Benkatane Nora
 Talmas Muriel et/en Collard Kristel
 Minhal Ahmed et/en Bouzanih Warda
 Nya Kouatchou Prospère et/en Kouakam Corine

18

Jubilés de mariage Huwelijkjubilea



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw
Suenens - De Coninck
 Noces d'or / Gouden bruiloft (50)



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw
Boon - Baye
 Noces d'or / Gouden bruiloft (50)



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw
Speters - Leborgne
 Noces de brillant / Brijlanten bruiloft (65)



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw
Prevost - Loudatsi
 Noces d'or / Gouden bruiloft (50)



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw
Barraco - Durante
Noces d'or / Gouden bruiloft (50)



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw
Nyssens - Roupin
Noces d'or / Gouden bruiloft (50)



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw
Issa-Aknine - Ouriaghli
Noces d'or / Gouden bruiloft (50)



Monsieur et Madame / De Heer en Mevrouw
Nodée - Gillardin
Noces d'or / Gouden bruiloft (50)

Registre national - Mon dossier Nouveau Web service.

Afin de faciliter la vie des habitants, le Service public fédéral intérieur et notamment le Registre national offre un accès à chaque citoyen à son dossier de population.

Grâce à cette application le citoyen peut :

- Vérifier ses données et signaler des erreurs dans son dossier et depuis peu, consulter, télécharger ou imprimer certains certificats.

Actuellement sont déjà disponibles via le web service :

- Le certificat de composition de ménage
- Le certificat d'inscription
- Le certificat de vie
- Le certificat de nationalité
- Le certificat de résidence.

Comment ? : L'application est accessible au moyen de votre carte d'identité électronique, de votre code PIN et d'un lecteur de carte à l'adresse suivante : <https://mondossier.rrn.fgov.be>

Il s'agit ici réellement d'une simplification administrative ainsi qu'un gain de temps, car le citoyen obtient ses certificats gratuitement sans avoir dû se rendre au guichet population.

Rijksregister – Mijn dossier Nieuwe Webservice.

Teneinde het de burgers zo gemakkelijk mogelijk te maken, biedt de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en voornamelijk het Rijksregister een toegang aan iedere burger tot zijn bevolkingsdossier.

Dank zij deze toepassing kan de burger:

- Zijn gegevens in het Rijksregister checken, fouten in zijn dossier rapporteren en sinds kort attesten raadplegen, downloaden of afdrukken.

Momenteel zijn via de webservice reeds volgende attesten beschikbaar:

- Attest van gezinssamenstelling
- Attest van inschrijving
- Attest van leven
- Attest van nationaliteit
- Attest van woonst

Hoe? : de applicatie is toegankelijk door middel van uw elektronische identiteitskaart, uw PIN-code en een kaartlezer op het volgende adres: <https://mijndossier.rrn.fgov.be>

Het gaat hier om een werkelijke administratieve vereenvoudiging evenals een tijdswinst, daar de burger gratis zijn attesten kan bekomen zonder zich naar het bevolkingsloket te moeten begeven.



Place aux Enfants : éveil à la citoyenneté

Le samedi 15 octobre dernier, une centaine d'enfants des écoles communales de Forest ont participé à la journée « Place aux Enfants ». **Cette journée a pour vocation de réunir les enfants autour de la notion de citoyenneté.**

L'éveil à la citoyenneté commence avec la rencontre de son voisin. Il s'agit, le temps d'une journée, non pas de partir à la découverte des métiers, mais des acteurs opérant au sein de la communauté. Il est question de rencontres, d'échanges, de partage et de questionnements. Les enfants participent à diverses activités et posent les questions qui les préoccupent. L'objectif de l'opération est de stimuler les jeunes participants à adopter un comportement actif au sein de leur vie quotidienne.

Cette année, la majorité des activités proposées se voulaient ludiques. Les enfants ont pu visiter des lieux bruxellois qu'ils n'ont pas l'habitude de côtoyer, comme les régies de la RTBF, la ferme du parc Maximilien, ou encore le Parlement Francophone Bruxellois.



À Forest, les activités ne manquaient pas d'originalité. Au programme : rencontre des pensionnaires du home Val des Roses, atelier théâtre, animation dans le potager à la rue de l'Imprimerie, parcours vélo, visite du musée de la frite, atelier apiculture, simulation de mariage, et atelier récupération de palettes de bois,... de quoi ravir les enfants !

La journée s'est clôturée à l'école du Vignoble par un spectacle du magicien Thierry Cottiels, qui a réussi à captiver les enfants après cette journée bien chargée. Les enfants ont également eu l'occasion de façonner des bonshommes en pâte à modeler sur le thème d'Halloween, et ce dans le cadre intime et sympathique de la roulotte de la commune.

L'événement « Place aux Enfants » est organisé à l'initiative de l'Échevine en charge de la jeunesse, Mariam El Hamidine, sous l'égide du Collège des Bourgmestre et Échevins, et en partenariat étroit avec la Commission Communautaire Française de la Région de Bruxelles-Capitale.



→ Meer info?

Mariam EL HAMIDINE – *Schepen van Bevolking, Ambtenaar van de Burgerlijke stand - Jeugd*

→ Plus d'info ?

Mariam EL HAMIDINE – *Echevine de la Population, Officier de l'Etat Civil - Jeunesse*

Herinnering: Bezetting van de openbare weg

Voor verhuizingen (met of zonder lift), containers, stellingen, ... kunt u reserveren (minstens 5 werkdagen voor de voorziene datum):

- via e-mail bezettingvandeopenbareweg@vorst.brussels
- aan het loket dat zich bevindt Brusselsesteenweg 112, en dit van maandag tot donderdag van 8u30 tot 12u45 en op vrijdag van 8u30 tot 11u45, laatste toegang 15 minuten voor de sluiting van de kantoren.

Indien u een container wil laten plaatsen, moet u vooraf de toelating hebben gekregen van de politie (commissariaat Antoine Bréartstraat 104 in Sint-Gillis).

Indien het echter om een gewestweg gaat (Britse Tweedelegerlaan, Wielemans-Ceuppenslaan, Van Haelenlaan, Brugmannlaan, Albertlaan, Koningslaan, Parklaan, Koningin Maria-Hendrikalaan, Alsebergsesteenweg, Neerstalsesteenweg, Ruisbroeksesteenweg), moet u uw toelating van de politie voor de containers meebrengen en u melden aan de loketten van Brussel Mobiliteit (CCN -Vooruitgangstraat, 80 te 1035 Brussel).

Zodra u al deze vergunningen verkregen heeft, kunnen wij uw aanvraag behandelen.

Rappel : Occupation de la voie publique

Pour un déménagement (avec ou sans élévateur), container, échafaudage, ... vous pouvez effectuer votre réservation (au minimum 5 jours ouvrables avant la date prévue):

- par email à occupationdelavoiepublique@forest.brussels
- au guichet situé au 112, chaussée de Bruxelles, du lundi au jeudi de 8h30 à 12h45 et le vendredi de 8h30 à 11h45, dernier accès 15 minutes avant la fermeture des bureaux.

Si vous désirez faire placer un container, il vous faudra obtenir préalablement une autorisation de la police (commissariat du 104, rue Antoine Bréart à Saint-Gilles).

S'il s'agit d'une voirie régionale (boulevard de la 2^{ème} Armée Britannique, avenues Wielemans Ceupens, Van Haelen, Brugmann, Albert, Roi, Parc, Marie-Henriette et chaussées Alseberg, Neerstalle, Ruisbroek), il vous faudra vous prémunir de votre autorisation de police pour les containers et vous présenter aux guichets de Bruxelles Mobilité (CCN - Rue du Progrès, 80 à 1035 Bruxelles).

Une fois l'ensemble des autorisations récoltées nous pourrons traiter votre demande.

De duurzame markt Albert verplaatst!

Sinds eind oktober staan de kraampjes van de Albertmarkt op de Verlossingssquare, op een boogscheut van het Albertplein. Er zijn heraanlegwerken aan de gang op het Albertplein (dalle) om er een cultureel en sportcomplex CENTR'AL te bouwen (zie pagina 23).

Tijdens de volledige duur van de werken wordt de duurzame markt elke donderdag van 15u tot 20u gehouden op de Verlossingssquare.

→ Contact :
Cel duurzame ontwikkeling
leefmilieu@vorst.brussels



Le marché durable Albert déplacé !

Depuis fin octobre, les stands du marché Albert sont installés sur le square de la Délivrance, à quelques pas de la place Albert. Des travaux de réaménagement sont en cours sur la (dalle) place Albert pour y construire un complexe culturel et sportif CENTR'AL (voir page 23).

Durant toute la durée du chantier, le marché durable se tiendra tous les jeudis de 15h à 20h sur le square de la Délivrance.

→ Contact :
Cellule développement durable
environnement@forest.brussels

Les métiers de demain : ils les ont testés !

Durant 5 semaines, du 26 septembre au 28 octobre 2016, 12 jeunes âgés de 19 à 25 ans se sont investis dans l'aventure « Tu veux test !? ».

Au programme de cette seconde édition : la découverte des métiers de demain dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la citoyenneté et de l'environnement. Mais aussi la création d'une entreprise fictive avec le soutien des coachs de YouthStart ; la construction d'un projet professionnel solide et réaliste grâce aux conseils des formateurs de Bruxelles-Formation ; l'apprentissage de techniques de communication sous l'œil attentif d'un comédien aguerri ; le tout encadré par un éducateur dévoué du Dispositif – Relais et les partenaires de la Maison de l'Emploi de Forest (commune, CPAS, Mission locale, ALE, Actiris).

Au terme de cette formation de remobilisation et d'expérimentation, les jeunes sont repartis avec de nouvelles perspectives pour leur avenir professionnel. Ils ont aussi vécu une aventure humaine enrichissante et dépassé leurs limites.

Le 10 novembre dernier, la reine Mathilde s'est rendue au Wiels pour y rencontrer ces jeunes fraîchement formés. C'est

avec beaucoup de fierté et d'enthousiasme qu'ils ont expliqué, partagé et montré à la Souveraine leurs nouveaux atouts pour se positionner sur le marché du travail.

Si vous souhaitez recevoir de plus amples informations sur ce projet, contactez le service Emploi au 02 370 26 04 ou à l'adresse forestvorstjob@forest.brussels



22

De beroepen van morgen: ze werden uitgetest!

Gedurende 5 weken, van 26 september tot 28 oktober 2016, hebben 12 jongeren tussen 19 en 25 jaar zich in het avontuur « Tu veux test !? » gestort.

Op het programma van deze tweede editie: de kennismaking met de beroepen van morgen op gebied van cultuur, opvoeding, burgerschap en leefmilieu. Maar ook de oprichting van een fictieve onderneming met de steun van de coaches van YouthStart; de opbouw van een stevig en realistisch beroepsproject dankzij het advies van de lesgevers van Bruxelles-Formation; het aanleren van communicatietechnieken onder het waakzame oog van een gehard acteur; dit alles begeleid door een toegewijde opvoeder van het Dispositif – Relais en de partners van het Jobhuis van Vorst (gemeente, OCMW, Lokale Missie, PWA, Actiris).

Na afloop van deze opleiding van hermobilisering en experimenteren, zijn de jongeren vertrokken met nieuwe perspectieven voor hun professionele toekomst. Ze hebben ook een menselijk verrijkend avontuur beleefd en hun limieten overschreden.

Op 10 november laatstleden heeft Koningin Mathilde de lokalen van Wiels bezocht om er deze pas opgeleide jongeren te ontmoeten. Vol trots en enthousiasme hebben ze aan de Vorstin hun nieuwe troeven om zich te positioneren op de arbeidsmarkt uitgelegd, gedeeld en getoond.

Indien u meer inlichtingen over dit project wenst te ontvangen, neem dan contact op met de dienst Tewerkstelling op 02 370 26 04 of op het adres forestvorstjob@forest.brussels



Duurzaam Wijkcontract Albert (DWCA)



Contrat de Quartier Durable Albert (CQDA)

Het DWCA, enkele dagen voor zijn afsluiting!



Het is tijd om de balans op te maken. Wat is er nieuw in de wijk?

Allereerst een gloednieuw Marconipark dat in september ingehuldigd werd en dat sindsdien op heel wat bezoekers mag rekenen. Het geeft echt voldoening om klein en groot te zien genieten van ondermeer de speeltuigen, de nieuwe banken en de gekleurde fresco's. En een veertigtal klimplanten op de gevel vrolijk nu de straten in de wijk op.

Maar dat is lang niet alles! Tegen juni 2019 zullen er 56 plaatsen in kinderdagverblijven gerenoveerd worden in La Ruche en in Bout'chics, en 22 nieuwe plaatsen toegevoegd, een niet verwaarloosbare bijdrage voor de kinderopvang.

De volwassenen zullen niet aan de zijlijn staan met CENTR'AL, een cultureel en sportcomplex uitgerust met een restaurant langs de Besme- en Albertlaan. U kan zich wagen aan yoga, dans, gevechtssporten of een "lekkere" pauze inlassen, voor een tentoonstelling flaneren, een conferentie bijwonen... Dit alles in twee voorbeeldgebouwen wat betreft energieprestaties!

Ook het Albertplein zal in een nieuw jasje gestoken worden: meubilair, fontein, effen maar niet gladde bekleding, fietsparkings... In afwachting kan u uw inkopen blijven doen op de Albertmarkt, op een boogschuit daar vandaan, op de Verlossingsquare.

En de huisvesting? De SLRB zal 12 woningen bouwen waarvan twee voor personen met beperkte mobiliteit boven de uitgang van de premetro (Alsembergsesteenweg, 169).

Ten slotte zullen naast het seniorencentrum van de Marconistraat de nieuwe lokalen van het Partenariat Marconi gevestigd worden. Klaslokalen, artistiek atelier en polyvalente zaal, in een voorbeeldgebouw wat betreft energieprestaties, zullen onderdak bieden aan activiteiten voor elk publiek! Maar ook nieuwe gedeelde tuinen met een duurzaam beheer van het regenwater: ludieke ruimte, collectieve moestuin, esplanades...

Wij danken alle bewoners en verenigingen die dagelijks werken aan de verbetering van de wijk en in het bijzonder deze vier laatste jaren!

→ Meer info?

Charles SPAPENS – *Schepen van Heropleving van de wijken, Tewerkstelling en Cultuur*

Le CQDA, à quelques jours de sa clôture !



L'heure est au bilan. Quoi de neuf dans le quartier ?

Tout d'abord, un parc Marconi flambant neuf inauguré en septembre et, qui depuis, ne désemplit pas. C'est une véritable satisfaction de voir petits et grands profiter entre autres des jeux, des nouveaux bancs et des fresques colorées. Et une quarantaine de plantes grimpantes en façade égayent maintenant les rues du quartier.

Mais ce n'est pas tout ! D'ici à juin 2019, 56 places en crèches seront rénovées à la Ruche et aux Bout'chics, et 22 places créées, une contribution non négligeable à l'accueil de la petite enfance.

Les adultes ne seront pas en reste avec CENTR'AL, un complexe culturel et sportif doté d'un restaurant, le long des avenues Besme et Albert. Vous pourrez vous essayer au yoga, à la danse, aux arts martiaux, faire une pause gourmande, flâner devant une exposition, vous passionner pour une conférence... Le tout dans deux bâtiments exemplaires au niveau énergétique !

La place Albert fera aussi peau neuve : mobilier, jets d'eau, revêtement lisse mais non glissant, parkings vélos... En attendant, continuez à faire vos emplettes au marché Albert, à quelques pas de là, sur le square de la délivrance.

Et le logement ? La SLRB construira 12 logements dont deux pour personnes à mobilité réduite au-dessus de la sortie de pré-métro (169, chaussée d'Alsemberg).

Enfin, à côté du centre sénior de la rue Marconi, prendront place les nouveaux locaux du Partenariat Marconi. Salles de classe, atelier artistique et salle polyvalente, dans un bâtiment exemplaire au niveau énergétique, abriteront des activités tous publics ! Mais aussi de nouveaux jardins partagés avec une gestion durable des eaux de pluie : espace ludique, potager collectif, esplanades...

Nous remercions les habitants et les associations qui œuvrent au quotidien à l'amélioration du quartier et en particulier ces quatre dernières années !

→ Plus d'info ?

Charles SPAPENS – *Echevin de la Revitalisation des quartiers, Emploi et Culture*

Nieuwjaarsfeest van Ten Weyngaert

Op 29 januari 2017

11u - 15u : woordloos theater "Furietjes" voor kinderen vanaf 2,5j en hun familie, en doorlopend workshops voor kinderen. Remua organiseert muziekworkshops en geeft een concert, Soyons Solidaires serveert couscous tussen 12u en 14u en Al Manar stelt zich voor.

Om 16u30 vertrekken we in stoet onder begeleiding van de fanfare 'Jour de Fête' naar het cultureel centrum BRASS waar u vanaf 17u welkom bent voor de receptie, officiële toespraken, muziek van 'Jour de Fête' en 'Mouton des Steppes' (Franstalige chanson-rock) en kinderanimatie.



Fête de Nouvel An par le Ten Weyngaert

Le 29 janvier 2017

11h - 15h: théâtre sans paroles « Petites Furies » pour les enfants (à partir de 2,5 ans) et leur famille et en continu des ateliers pour enfants. REMUA organise des ateliers de musique et donne un concert, Soyons Solidaires vous invite à table pour un couscous entre 12h et 14h et Al Manar se présente.

A 16h30 la fanfare « Jour de fête » nous emmène en cortège vers BRASS - Centre Culturel de Forest pour une réception avec les discours, de la musique par « Jour de fête » et « Mouton des Steppes » (chanson/rock francophone) et des animations pour enfants.

11:00>16:30 Ten Weyngaert, Bondgenotenstraat/ Rue des Alliés 54
17:00 Brass, Van Volxelaan/Avenue Van Volxem 364

24

Elke vrijdag Café TW

Café TW is van start gegaan en zal elke vrijdagavond vanaf 19u open zijn in Ten Weyngaert. De vitrineruimte wordt omgetoverd tot barruimte met alles erop en eraan: een fris artisanal biertje, een fairtrade fruitsapje, een gelegenheid tot ontmoeting, een babbel, een leuke activiteit, een verrassingsoptreden, gezelschapsspelletjes. We vierven een aantal gedreven barmannen- en vrouwen aan. Zij bepalen mee de klankkleur en de ambiance van de avond.

Mocht jezelf interesse hebben om de barploeg te versterken aarzel dan niet en neem contact met ons op: 02 340 95 80.

- **16/12: mini-concert in de/dans la vitrine**
- **23/12: kerstspecial / spécial Noël**
- **6/01 : herneming wekelijks / reprise chaque semaine**

Ten Weyngaert, Bondgenotenstraat/ Rue des Alliés 54

Tous les vendredis Le café TW

Le Café TW a démarré et sera ouvert chaque vendredi soir à partir de 19h, au Ten Weyngaert. La vitrine devient alors un bar avec de la bière artisanale très fraîche, du jus de fruits équitables : une occasion de se rencontrer, de papoter, pour participer à une chouette activité, à un concert surprise, à des jeux de société... L'ambiance et le rythme de la soirée sont portés des barmen et -women très engagé(e)s. Ce sont eux ou elles qui vont déterminer l'orientation de la soirée.

Si vous êtes intéressé-e -s de renforcer notre équipe, n'hésitez pas à nous contacter: 02 340 95 80.

→ Plus d'info ?

Jutta BUYSE - Echevine des Affaires Néerlandophones

→ Meer info?

Jutta BUYSE - Schepen van Nederlandstalige Aangelegenheden

La coordination sociale du CPAS

Le CPAS a entre autres comme mission d'être un lieu de dialogue entre le tissu associatif et les services sociaux publics au sein de la Coordination Sociale.

Par ses activités variées, la coordination sociale de Forest permet aux acteurs de se rencontrer, de partager des constats et de leur donner écho, de réfléchir à des projets coordonnés et des actions concrètes.

Les associations sont ainsi partie prenante du processus et sont engagées dans les travaux des différents groupes de travail (l'un sur l'inclusion des personnes porteuses d'un handicap, l'autre sur les discriminations dans l'accès au logement, ou encore sur les difficultés particulières des jeunes,...).

La coordination édite ainsi la carte Forest Social et rassemble les informations, contacts et heures d'ouverture de tous les acteurs de l'aide sociale à Forest. Elle est à votre disposition gratuite dans toutes les associations et services partenaires.

Chaque mois la coordination organise aussi des midi-formation (de 12h à 14h) ouverts à tous sur des thématiques choisies ensemble. Un orateur souvent extérieur y pose un éclairage global sur une thématique et les participants posent ensuite les questions en rapport avec leurs pratiques. Le lundi 9 janvier 2017, on y parlera du décrochage scolaire et le lundi 14 février des outils d'animation dans le secteur

socio-culturel. Les midi formations se déroulent au 66 rue de Liège, amenez vos sandwiches, des boissons sont prévues.

Les activités de la coordination sociale sont ouvertes à tous et sont annoncées sur le site internet du CPAS dans l'onglet « Coordination Sociale ».

Au plaisir de vous y retrouver.



De sociale coördinatie van het OCMW

Eén van de opdrachten van het OCMW bestaat erin een plaats van dialoog te zijn tussen het verenigingsleven en de openbare sociale diensten binnen de Sociale Coördinatie.

Door haar gevarieerde activiteiten stelt de sociale coördinatie van Vorst de actoren in staat elkaar te ontmoeten, vaststellingen te delen en erop in te haken, na te denken over gecoördineerde projecten en concrete acties.

Zo zijn de verenigingen betrokken partij bij het proces en nemen ze actief deel aan het werk in de verschillende werkgroepen (de ene richt zich op de insluiting van personen met een handicap, de andere op de discriminaties bij de toegang tot huisvesting, of nog op de bijzondere moeilijkheden van de jongeren,...).

De coördinatie geeft zo de kaart Sociaal Vorst uit en verzamelt de informatie, contacten en openingsuren van alle actoren van de sociale hulp in Vorst. Ze staat gratis te uwer beschikking in alle partnerverenigingen en -diensten.

Elke maand organiseert de coördinatie ook vormingsmiddagen (van 12u tot 14u) over samen gekozen thema's die openstaan voor iedereen. Een meestal externe spreker geeft er algemene verduidelijking over een thema en de deelnemers kunnen vervolgens vragen stellen in verband met hun ervaring. Op maandag 9 januari 2017 zal er gesproken worden over schoolmoeheid en op maandag 14 februari over de animatie-instrumenten in de socio-culturele sector. De vormingsmiddagen vinden plaats in de Luikstraat 66; breng uw broodjes mee, er is drank voorzien.

De activiteiten van de sociale coördinatie zijn toegankelijk voor iedereen en worden aangekondigd op de website van het OCMW in de tab « Sociale Coördinatie ».

Wij hopen u er te mogen begroeten.

→ CPAS de Forest – Rue du Curé, 35 – 1190 Bruxelles – www.forestcpas.irisnet.be
→ OCMW van Vorst – Pastoorstaat 35 – 1190 Brussel – www.ocmwvorst.irisnet.be



Actu en images



20^{ème} Fêtes médiévales – 16-18 septembre 2016 – Abbaye de Forest
20^{ste} Middeleeuwse Feesten – Abdij van Vorst – 16-18 september 2016.



96^{ème} Marché annuel – 10 octobre 2016 – place Saint-Denis
96^{ste} Jaarmarkt – Sint-Denijsplein – 10 oktober 2016.



De actualiteit in beelden

Visite de la Reine Mathilde aux jeunes demandeurs d'emploi –
10 novembre 2016 – Wiels (voir page 22)
Bezoek van Koningin Mathilde aan de jonge werkzoekenden –
10 november 2016 – Wiels (zie pagina 22)



27

Mérite Sportif 2016 - le 25 novembre 2016 - Abbaye de Forest
Sportverdienste 2016 - 25 november 2016 - Abdij van Vorst



Rendez-vous sur le site internet communal www.forest.irisnet.be/fr/photos
pour visualiser les photos des événements qui animent la vie de notre commune.
Afspraak op de gemeentelijke website www.vorst.irisnet.be/nl/fotos
om de foto's te bekijken van de evenementen die het leven in onze gemeente opvrolijken.



- Une page de l'histoire locale racontée par le Cercle d'Histoire et du Patrimoine de Forest (176 - bt. 4, avenue Van Volxem à 1190 Bruxelles)
- De Geschiedenis -en Patrimoniumkring van Vorst (Van Volxelaan 176 - bus 4 1190 Brussel) presenteert u een stukje plaatselijke geschiedenis

La place Saint-Denis et ses environs autrefois. Première partie.

Het Sint-Denijsplein en zijn omgeving vroeger. Deel 1.



Place Saint-Denis - angle de la chaussée de Neerstalle



La place communale vers 1880. — Derrière la fontaine Saint-Denis l'école communale construite en 1871, démolie depuis pour permettre l'agrandissement de l'esplanade.

28

La Place Saint-Denis n'a pas toujours eu, bien évidemment, son aspect actuel, inaugurée d'ailleurs en 2002.

Le village de Forest est né à la période franque, soit vers le 7^e siècle après Jésus-Christ, grâce à la richesse en poisson notamment du ruisseau le Geleytsbeek et à l'abondance de gibier dans les bois des environs.

Plus tard, nous trouvons à l'emplacement de la future place, « le Dries », grande prairie s'étendant au sud de l'Abbaye, se prolongeant par « le Bempt » jusqu'à Drogenbos. Les villageois forestois pouvaient y faire pâturer leur bétail.

La place a ensuite évolué et nous trouvons une première allusion à la fontaine en 1376. En 1718, on la nomme « fontaine Saint-Benoît » car elle est surmontée d'une statue du saint. Après la fin de l'Ancien Régime et la disparition de la statue, elle deviendra définitivement « Fontaine Saint-Denis ». Elle était alimentée par des sources venant de la hauteur, le Beukenberg.

En 1871, une école fut créée sur la place mais elle disparut en 1890 lorsque la place et les rues proches furent rehaussées à cause des fréquentes inondations de la vallée. C'est pour cela que dans la rue du Dries et rue de l'Eau, on peut voir encore quelques maisons dont l'entrée se situe à l'ancien niveau du quartier.

Au coin de la place et de la chaussée de Neerstalle, à l'emplacement de l'actuel café « le Ballon », se trouvait un estaminet rustique, plein de charme « le café de la Belle-Vue ».

Het Sint-Denijsplein, dat overigens ingehuldigd werd in 2002, heeft uiteraard niet altijd het huidige uitzicht gehad.

Het dorp Vorst is ontstaan tijdens de Frankische tijd, namelijk rond de 7^e eeuw na Christus, dankzij de visrijke beken, ondermeer de Geleytsbeek, en het overvloedige wild in de bossen in de omgeving.

Later vinden we op de plaats van het toekomstige plein « de Dries », een groot weiland dat zich uitstrekt ten zuiden van de Abdij en doorloopt via « de Bempt » tot in Drogenbos. De Vorstse dorpingen konden er hun vee laten grazen.

Het plein is vervolgens geëvolueerd en we vinden een eerste allusie op de fontein in 1376. In 1718 wordt ze « Sint-Benedictus fontein » genoemd want erboven staat een standbeeld van de heilige. Na het einde van het Ancien Régime en het verdwijnen van het standbeeld, wordt ze definitief « Sint-Denijs fontein ». Ze werd van water voorzien door bronnen die van hogerop kwamen, de Beukenberg.

In 1871 werd er op het plein een school opgericht maar ze verdween in 1890 toen het plein en de omliggende straten verhoogd werden omwille van de frequente overstromingen van de vallei. Daarom kunnen we in de Driesstraat en in de Waterstraat nog enkele huizen zien waarvan de voordeur zich op het vroegere niveau van de wijk bevindt.

Op de hoek van het plein en van de Neerstalsteenweg, op de plaats van het huidige café « le Ballon », bevond zich een erg charmante plattelandskroeg « le café de la Belle-Vue ».

Sur la place même, à l'emplacement des bâtiments en voie d'achèvement actuellement, se trouvaient la Brasserie De Vroede, la fabrique des Huiles Sternel et un peu plus loin la Maréchalerie de Pierre Deridder ainsi que la célèbre Quincaillerie Guillaume.

De l'autre côté de la place, l'actuelle polyclinique constituait le deuxième bureau de poste local, le premier se trouvant rue du Dries.

Nous vous raconterons d'autres souvenirs de la place Saint-Denis dans un prochain article.



Op het plein zelf, op de plaats waar momenteel gebouwen voltooid worden, bevond zich de Brouwerij De Vroede, de fabriek van de Sternel Oliën en een beetje verder de Hoefmederij van Pierre Deridder alsook de beroemde ijzerwinkel Guillaume.

Aan de andere kant van het plein vormde de huidige polikliniek het tweede plaatselijke postkantoor, het eerste bevond zich in de Driesstraat.

We zullen voor u andere herinneringen aan het Sint-Denijsplein ophalen in een volgend artikel.



Le mot de l'opposition

Problèmes de stationnement lors d'événements à Forest National : il est temps d'agir !

Cela fait de trop nombreuses années que les Forestois habitant à proximité de Forest National savent qu'il n'est pas possible de garer leur véhicule dans leur quartier les soirs de concert, et encore moins de recevoir des proches.

Si un gros effort en termes de nuisances sonores a été exigé par la commune auprès du gestionnaire de la salle il y a quelques années, les nuisances en termes de mobilité n'ont jamais été prises à bras le corps par le Collège des Bourgmestre et Echevins. Résultat ? Plus aucune place disponible dans tout le quartier, mais aussi des véhicules parkés devant les garages, sur les passages pour piétons,...

Si personne ne remet en cause l'intérêt pour notre commune d'accueillir cette salle mythique reconnue au niveau belge et international, il n'est plus acceptable que ces problèmes de mobilité autour de la salle persistent.

Il existe pourtant des solutions efficaces et facilement réalisables. Tout d'abord, il faut que notre service stationnement et nos agents de police soient intransigeants avec les infractions telles que le stationnement illégal sur

les passages piétons ou sur les trottoirs. Les piétons doivent encore pouvoir circuler en sécurité !

Ensuite, il est indispensable que ceux qui se rendent aux concerts soient incités à utiliser les transports en commun. Comment ?

- En faisant mieux connaître les parkings d'Audi et de la Rue de Stalle (avec une navette en tram prévue dans le prix du ticket !) qui sont mis à disposition des spectateurs et qui restent souvent désespérément vides, pendant que nos rues sont saturées.
- Mais surtout en activant les horodateurs autour de la salle les soirs de concert ! Cela ne coûtera rien à la commune, puisque ces horodateurs sont déjà installés partout dans nos rues, mais cela poussera surtout les spectateurs à se garer dans les parkings prévus. Les Forestois pourront alors trouver plus facilement une place de stationnement à proximité de leur domicile, leur Carte Habitant leur permettant évidemment de stationner comme chaque soir gratuitement dans toutes les rues de la commune.

Laurent Hacken, pour le cdH forestois

Werfinfo

Roosendael:

Voor het comfort en de veiligheid van de bewoners en gebruikers is de gemeente gestart met de renovatie van de voetpaden. Deze werken zouden klaar moeten zijn tegen het einde van het jaar 2016. Eerder ondergingen de bewoners van de wijk reeds een lange periode van noodzakelijke werken ondermeer rekening houdend met de slechte staat van de rioleringen. Na de winter voorziet de gemeente om de straat te asfalteren. De bewoners zullen worden verwittigd door een bericht in hun brievenbus. Deze werken zullen slechts kort duren en heel wat minder overlast veroorzaken.

Fléron:

De globale heraanleg van de laan zal voltooid zijn tegen december 2016. De bewoners kunnen gebruik maken van een gloednieuwe en beveiligde weg: nieuwe voetpaden en baanbed, verkeersdrempels en beurtelings parkeren aan beide kanten met bomen die in 2017 zullen worden aangeplant.

Kersbeek:

Vivaqua heeft renovatiewerken uitgevoerd aan het rioleringsnet, de aansluitingen van gebouwen en de straatkolken. Vervolgens heeft Sibelga een nieuwe openbare verlichting geïnstalleerd. Na de winter van 2017 zal de gemeente overgaan tot de volledige heraanleg van de weg en van de voetpaden. De bewoners zullen dan kunnen genieten van een gloednieuwe weg.

Er volgt nog een specifieke mededeling over deze werken en er zal er een nieuwe informatiebijeenkomst worden georganiseerd.

De heraanleg van de Familielaan is voorzien in het verlengde van de werken aan de Kersbeeklaan.

Ter herinnering: de verschillende werven worden vermeld op onze website. De buurtbewoners ontvangen een brief met uitleg in hun brievenbus. De aangeduide tijdstippen zijn indicatief en kunnen afhankelijk van de weersomstandigheden nog worden gewijzigd.



→ Voor alle bijkomende inlichtingen, kan u contact opnemen met 0800 95 333 of een mail sturen naar 0800@vorst.brussels.

Info chantiers

Roosendael :

Pour le confort et la sécurité des habitants et usagers, la commune a entamé la rénovation des trottoirs. Elle devrait se terminer à la fin de l'année 2016. Avant cela, les habitants du quartier ont subi une longue période de chantier nécessaire compte tenu notamment du mauvais état des égouts. Après l'hiver, la commune prévoit d'asphalter la rue. Les habitants seront avertis par un toute-boîte, le délai de chantier et les nuisances seront bien moins importants.

Fléron :

Le réaménagement global de l'avenue sera terminé pour décembre 2016. Les habitants jouiront alors d'une voirie toute neuve et sécurisée : nouveaux trottoirs et coffre de voirie, dispositifs ralentisseurs et stationnement des deux côtés en alternance avec des arbres qui seront plantés en 2017.

Kersbeek :

Vivaqua a effectué des travaux de rénovation des égouts, des raccordements d'immeubles et des avaloirs. Ces derniers ont été suivis par Sibelga qui a installé un nouvel éclairage public. Après l'hiver 2017, la commune procédera au réaménagement complet de la voirie et des trottoirs. Les habitants pourront ensuite bénéficier d'une voirie toute neuve.

Ces travaux feront l'objet d'une communication spécifique et d'une nouvelle réunion d'information.

Le réaménagement de l'avenue des Familles est prévu dans la continuité de chantier de l'avenue Kersbeek.

Pour rappel, les différents chantiers sont repris sur notre site internet. Une information via toute-boîte est communiquée aux riverains. Enfin, les délais précisés sont indicatifs, ils peuvent être modifiés suivant les conditions climatiques.



→ Pour toutes informations complémentaires, contacter 0800 95 333 ou le 0800@forest.brussels.

Collège des Bourgmestres et échevins

College van burgemeester en schepenen



Marc-Jean GHYSSELS

Bourgmestre / Burgemeester (PS)

Affaires générales – S.I.P.P. – Police – Personnel
Secrétariat – Protocole – Information – Relations
Publiques – Prévention.
Algemene Zaken – I.D.P.B. – Politie – Personeel
Secretariaat – Protocol – Informatie – Openbare
betrekkingen – Preventie

→ ghysseles@forest.brussels
tél : 02 370 22 10 - Fax : 02 370 22 13



Jean-Claude ENGLEBERT

1^{er} Echevin / 1^{ste} Schepen (Ecolo)

Urbanisme – Propriétés communales – Environnement – Espaces
verts – Logement – Energie – Mobilité – Stationnement – Service
central d'achats (marchés publics fournitures et services).
Stedenbouw en Gemeentelijke Eigendommen – Milieu – Groene
ruimten – Huisvesting – Energie – Mobiliteit – Parkeerbeleid Centrale
aankoopdienst (overheidsopdrachten leveringen en diensten)

→ jcenglebert@forest.brussels
tél : 02 370 22 05 - Fax : 02 370 22 13



Ahmed OUARTASSI

2^{ème} Echevin / 2^{de} Schepen (PS)

Sports – Coopération européenne et internationale – Extra-scolaire
Sport – Europeese en internationale samenwerking – Buitenschoolse
activiteiten

→ aouartassi@forest.brussels
tél : 02 370 22 09 - Fax : 02 370 22 13



Francis RESIMONT

3^{ème} Echevin / 3^{de} Schepen (PS)

Finances – 3^{ème} âge – Affaires Juridiques
Financiën – 3^{de} leeftijd – Juridische Zaken

→ fresimont@forest.brussels
tél : 02 370 22 03 - Fax : 02 370 22 13



Marc LOEWENSTEIN

4^{ème} Echevin / 4^{de} Schepen (DéFI)

Travaux Publics y compris propriété publique – Participation
Citoyenne – Site Internet – Informatique – Marchés publics
travaux.

Openbare werken waaronder openbare netheid –
Burgerparticipatie – Website – Informatica –
Overheidsopdrachten werken

→ mloewenstein@forest.brussels
tél : 02 370 22 04 - Fax : 02 370 22 13



Françoise PERE

5^{ème} Echevin / 5^{de} Schepen (PS)

Enseignement – Petite enfance
Onderwijs – Kinderopvang

→ fpere@forest.brussels
tél : 02 370 22 02 - Fax : 02 370 22 13



Mariam EL HAMIDINE

6^{ème} Echevin / 6^{de} Schepen (Ecolo)

Egalité des chances – Jeunesse – Cohésion sociale – Politique
des Grandes Villes (PGV) – Affaires Sociales : santé-pensions-
handicapés – Etat Civil – Population – Cultes – Festivités (en
association avec le Bourgmestre) Ententes patriotiques.
Gelijkheid van kansen – Jeugd – Sociale cohesie – Grootstedenbeleid
– Sociale Zaken: gezondheid – pensioenen- minder validen –
Burgerlijke stand – Bevolking – Erediensten – Festiviteiten (in
samenwerking met de Burgemeester)

→ melhamidine@forest.brussels
tél : 02 370 22 08 - Fax : 02 370 22 13



Saïd TAHRI

7^{ème} Echevin / 7^{de} Schepen (PS)

Commerce – Foires-marchés – Dispositif d'Accrochage Scolaire
(DAS) – Imprimerie
Handel – Kermissen – Markten – Programma Preventie
Schoolverzuim (PSV) – Drukkerij

→ stahri@forest.brussels
tél : 02 370 22 01 - Fax : 02 370 22 13



Charles SPAPENS

8^{ème} Echevin / 8^{ste} Schepen (PS)

Revitalisation des quartiers – Emploi – Développement
Economique – Economie sociale – Culture – Bibliothèque –
Tutelle sur le CPAS.

Heropleving van de wijken – Tewerkstelling – Economische
ontwikkeling – Sociale economie – Cultuur – Bibliotheek –
Toezicht op het OCMW

→ cspapens@forest.brussels
tél : 02 370 22 06 - Fax : 02 370 22 13



Jutta BUYSE

9^{ème} Echevin / 9^{de} Schepen (SP.A)

Nederlandstalige aangelegenheden (Openbaar onderwijs –
Cultuur – Bibliotheek)
Affaires néerlandophones (Instruction publique – Culture –
Bibliothèque)

→ jbuyse@vorst.brussels
tél : 02 370 22 07 - Fax : 02 370 22 13



Stéphane ROBERTI

Président du CPAS / Voorzitter OCMW (Ecolo)

Centre Public d'Action sociale
Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn van Vorst

→ Stephane.roberti@publiink.ce
tél : 02 349 63 06 - Fax : 02 349 63 47



Betty MOENS

Secrétaire communale Gemeentesecretaris

→ bmoens@forest.brussels
tél : 02 370 22 20 - Fax : 02 370 22 13

Localisatie van de gemeentediensten Nuttige adressen en nummers

De renovatiewerken van het gemeentehuis worden verdergezet. Alle gemeentediensten hebben het gebouw verlaten om plaats te ruimen voor de werf.

Voor alle briefwisseling gericht aan het gemeentebestuur van Vorst, dient u enkel het adres **PASTOORSTRAAT, 2 – 1190 BRUSSEL** te gebruiken.

Indien u zich naar één van de verschillende gemeentediensten moet begeven, gelieve dan te letten op de adressen van de vestigingen van de kantoren :

Kabinet van de Burgemeester - T: 02 370 22 26
Gemeentesecretariaat - T: 02 370 22 17
Sint-Denijsstraat 14 (achterste gebouw)

Preventiedienst - de Mérodestraat, 331-333
accueilprevention@forest.brussels - T: 02 334 72 42

Parkeerdienst - Brusselsesteenweg 112
info@parking.brussels - T: 0800 35 678
Stedenbouw en Leefmilieu - Brusselsesteenweg 112
urbanisme.environnement@forest.brussels - T: 02 348 17 21
Het Huisvesting Informatieloket - Alsebergsesteenweg 216
hil@vorst.brussels - T: 02 378 44 28

Sportdienst - Abdij van Vorst - Sint-Denijsplein, 9
T: 02 370 22 37

Dienst Financiën - Sint-Denijsstraat 14 - T: 02 370 26 40

Het Serioerenhuis - Brusselsesteenweg, 43 -
T: 02 332 39 66 - T: 02 376 10 06

Personeelsdienst - Sint-Denijsstraat 14 - T: 02 370 26 24

Openbare werken - Openbare netheid
Technisch centrum - Brusselsesteenweg 112
T: 0800 95 333 - 0800@vorst.brussels

Bezetting van de openbare weg (Reservatie van een parkeerplaats voor een verhuizing, om een stelling te plaatsen, enz.) -
Dienst Wegenis - Technisch Centrum - Brusselsesteenweg, 112
bezettingvandeopenbareweg@vorst.brussels
T: 02 370 22 46

Dienst Kinderopvang 02 370 26 84
Dienst Openbaar onderwijs 02 370 26 99
Dienst Buitenschoolse activiteiten - aes@forest.brussels
Generaal Dumonceaulaan, 56 - T: 02 370 22 18

Dienst Bevolking - bevolking@vorst.brussels - T: 02 370 22 71
Burgerlijke stand - burgstand@vorst.brussels - Schaatsstraat, 30
T: 02 370 22 54

Dienst Handel - Sint-Denijsstraat 14 (achterste gebouw)
T: 02 370 26 30

Tewerkstelling - Stationstraat 17 - T: 02 370 26 94

Nederlandstalige aangelegenheden - de Mérodestraat, 331-333
T: 02 348 17 17

Openingsuren van de loketten:

- maandag t/m donderdag van 8u30 tot 12u45
- vrijdag van 8u30 tot 11u45
- woensdag van 13u45 tot 15u45
- donderdagavond van 17u00 tot 18u45 – enkel de dienst Bevolking (niet in juli en augustus)

Localisation des services communaux Adresses et numéros utiles

Les travaux de rénovation de l'hôtel communal se poursuivent. Tous les services communaux ont quitté le bâtiment pour laisser place au chantier.

Pour tout courrier à envoyer à l'administration communale de Forest, seule l'adresse **RUE DU CURÉ, 2 - 1190 BRUXELLES** doit être utilisée.

Si vous devez vous rendre dans un des différents services communaux, veuillez noter les adresses des emplacements des bureaux :

Cabinet du Bourgmestre - T: 02 370 22 26
Secrétariat communal - T: 02 370 22 17
Rue Saint-Denis, 14 (bâtiment arrière)

Service de Prévention - Rue de Mérode, 331 - 333
accueilprevention@forest.brussels - T: 02 334 72 42

Stationnement - Chaussée de Bruxelles, 112
info@parking.brussels - 0800 35 678
Urbanisme et Environnement - Chaussée de Bruxelles, 112
urbanisme.environnement@forest.brussels - T: 02 348 17 21
Guichet Information Logement (GIL) - Chaussée d'Alseberg
216 - gil@forest.brussels - T: 02 378 44 28

Service des Sports - Abbaye de Forest - Place Saint-Denis, 9
T: 02 370 22 37

Service des Finances - Rue Saint-Denis, 14 - T: 02 370 26 40

Espace Seniors - Chaussée de Bruxelles, 43 - T: 02 332 39 66
T: 02 376 10 06

Service du Personnel - Rue Saint-Denis, 14 - T: 02 370 26 24

Travaux publics - Propreté publique
Centre technique - Chaussée de Bruxelles, 112
T: 0800 95 333 - 0800@forest.brussels -

Occupation de la Voirie (réservation d'emplacement de parking pour déménagement, pour poser un échafaudage, ...)
Service Voiries - Centre Technique - 112, Chaussée de Bruxelles
occupationdelavoiepublique@forest.brussels
T: 02 370 22 46

Service de la Petite Enfance 02 370 26 84
Service de l'Instruction publique 02 370 26 99
Service de l'Extrascolaire - aes@forest.brussels
Avenue Général Dumonceau, 56 - T: 02 370 22 18

Service population - population@forest.brussels - T: 02 370 22 71
Service état civil - etatcivil@forest.brussels - Rue du Patinage, 30
T: 02 370 22 54

Service Commerce - Rue Saint-Denis, 14 (Bâtiment arrière)
T: 02 370 26 30

Service Emploi - Rue de la Station, 17 - T: 02 370 26 94

Affaires néerlandophones - Rue de Mérode, 331 - 333
T: 02 348 17 17

Heures d'ouverture des guichets :

- du lundi au jeudi de 8h30 à 12h45
- le vendredi de 8h30 à 11h45
- le mercredi de 13h45 à 15h45
- le jeudi soir de 17h00 à 18h45 – uniquement le service Population (sauf en juillet et août)

Postadres ongewijzigd • Adresse postale inchangée

PASTOORSTRAAT 2 - 1190 BRUSSEL • RUE DU CURÉ, 2 - 1190 BRUXELLES